Coraje

BOLETIN INFORMATIVO DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL TANGO ARGENTINO "EL GARAGE" Nº 4 Marzo 1999

BUENOS AIRES CAPITAL MUNDIAL DEL TANGO

Se va a celebrar el Primer Congreso Internacional de Tango Argentino

La capital del tango espera estos días la llegada de aficionados tangueros de todo el mundo para un acontecimiento que se organiza por primera vez.

Abandonando sus giras y compromisos van a reunirse los mejores maestros y bailarines en Buenos Aires, del 21 al 28 de marzo.

Aquellos admiradores del tango que tengan la suerte de acudir quedarán cautivados por la calidad artística de hombres como Gustavo Naveira, Fabián Salas, Omar Vega o Pupy Castello, mujeres como Olga Besio, Cecilia González, Mariela Franganillo, Graciela González, Giselle Anne y las famosas parejas: Osvaldo Zotto y Lorena Ermocida, Carlos y Alicia, Chicho y Claudia, Julio Balmaceda y Corina, Tete y Silvia, Nito y Elba, Rodolfo y Maria Cieri, Facundo y Kely, Guillermina y Roberto Reis.

Junto a estas figuras del tango-danza durante una semana podrá escucharse en directo a las mejores orquestas del momento incluyendo al legendario "Sexteto Mayor" (a quiénes tuvimos la oportunidad de ver actuar el pasado mes de agosto en Barcelona), "La Orquesta de Jorge Dragone", "Los Reyes del Tango", y "El Quarteto Almagro".

Los cursos, milongas nocturnas, música y exhibiciones que van a celebrarse dentro del programa del Congreso marcarán un hito histórico en "el último verano porteño del siglo XX".

TANGO DE SAURA CANDIDATA AL OSCAR

La prensa internacional y especialmente los principales diarios españoles y argentinos recogían esta semana la noticia de la nominación para el Oscar al mejor film extranjero de la película Tango de Carlos Saura.

Se trata de una coproducción con Argentina, país al que representa en la 71ª edición de estos premios. La película del guionista y director de cine aragonés estrenada en España el 25 de septiembre competirá con las otras cuatro películas candidatas al Premio Oscar en habla no inglesa.

A la ceremonia de entrega, a celebrar el día 21 de marzo en el Dorothy Chandler Pavillion de Los Angeles, se ha invitado al bailarín Julio Bocca, con el fin de recrear algunas escenas bailadas.

Desde Coraje nuestros mejores deseos de que la Academia de Hollywodd premie el tango en imágenes de Saura.

Para el alma mía no habrá geografía
mejor que el paisaje... de tus calles,
donde día a día me gasto los miedos,
las suelas y el traje (...)
¡Te proclamo, Buenos Aires, mi ciudad!

Eladia Blázquez
"Buenos Aires, vos y yo"

SUMARIO

2 Nombres propios: Alfredo Le Pera

3 Los profesionales opinan y Tango-noticiario

4 Novedades musicales

5 El GaraGe: Actividades y Biblioteca

6 El rincón del socio

7 Bailar en Buenos Aires

Edita: **"El GaraGe"**

C/ Escoriaza y Fabro 3, Local
50010 - Zaragoza
Tfno - 976-594852

E-mail:
tango_garage_98@hotmail.com
Internet::
http://www.geocities.com/Baja/3061/tango.html

Equipo de redacción, diseño y maquetación:
Rodolfo Alconchel
Ana Cifuentes
Emilia Gállego
Isabel Moneva

Colaboradores en este número :
Eduardo Barreiro
Miguel Bermejo
María Bernad
Jose Carlos de la Fuente
Miguel Ángel Ibañez
Peio Landa
Domingo Rey

Depósito Legal: Z - 3562 - 98

"El GaraGe" es una asociación aragonesa sin ánimo de lucro, inscrita con el número 1481 en el Registro de Asociaciones del Gobierno de Aragón y abierta a todas las personas que deseen dedicar su tiempo libre al aprendizaje y difusión del tango argentino.

La Asociación no se responsabiliza de las opiniones emitidas por los autores que colaboran en "Coraje".

Respetando la libertad intelectual, el equipo de redacción, diseño y maquetación, no modifica los criterios emitidos por los autores de los trabajos firmados, sin que tampoco se solidarice obligatoriamente con ellos.

CARTA DEL PRESIDENTE

Amigos Tangueros:

La Asamblea que tuvo lugar el pasado día 20 de febrero, con la participación de una treintena de socios, ha arrojado en general un balance positivo. Todas las actividades realizadas en el ejercicio del 98 han sido aprobadas por unanimidad y en ese sentido lo acertado de la programación ha traído como resultado el crecimiento de la Asociación. Sin embargo hay que destacar puntos que se han de mejorar, sobre todo el de mejorar la fluidez de la información de esas actividades para que a nadie les pueda pasar desapercibidas y en ello estamos. También es de destacar la creación de una comisión que estudie los Estatutos por si hubiera aspectos mejorables que perfeccionaran el funcionamiento de la Asociación.

Otro aspecto destacable ha sido la incorporación de dos nuevos socios a la Junta Directiva que acceden a la misma como Vicepresidente 1º y 2º.

Con la perspectiva que da un año de movimiento asociativo tanguero en Zaragoza, se puede decir que este primer año ha servido para crear una estructura básica de divulgación del tango y que la tarea que tenemos por delante va encaminada a asentar la labor realizada, incorporando sugerencias e ideas de los socios. En relación con la Asamblea recibiréis copia del Acta de la misma.

Mención aparte:
Desde aquí quiero hacer un especial reconocimiento a Esther, nuestra Vicepresidenta 1ª que ha dejado el cargo por no poder atenderlo con la dedicación que a ella le hubiera gustado emplear. Hay que agradecerle en primer lugar su entusiasmo y dedicación a la Asociación. A ella debemos los primeros contactos nacionales y la creación de un espacio de Tango en Peñaflor. Se va pero se queda, como ha manifestado, aportando ideas y colaborando con su energía y capacidad organizadora.

Miguel Ángel

NOMBRES PROPIOS : ALFREDO LE PERA

La parte creadora y más conocida de este autor esta irremediablemente unida no sólo a la vida, sino incluso, a la propia muerte de Carlos Gardel pues ambos fallecieron juntos en el accidente de aviación ocurrido en la ciudad de Medellin en 1935. La fructífera unión de ambos artistas quedará reflejada en memorables tangos que son de mención obligada a la hora de hablar de este género musical en su versión cantada: *Cuesta abajo, Por una cabeza, Silencio, Sus ojos se cerraron, Mi Buenos Aires querido, Volver* y un largo etcétera son, sin duda, los más hermosos y bellos tangos cantados. Le Pera y Gardel parece ser que se conocieron en Buenos Aires aunque algunos opinan que su mutua amistad nació en París allá por el año 1932. El encuentro de ambos fue promovido por la productora cinematográfica Paramount, participando Le Pera como argumentista de algunas de las películas que Carlos Gardel rodó en la capital francesa. Las distintas películas de Carlos Gardel tuvieron un gran éxito dentro de España y Sudamérica. Alfredo Le Pera nace en junio de 1900 en la ciudad de Sao Paulo trasladándose dos años después con sus padres, inmigrantes de origen italiano, a Buenos Aires. Cursando sus primeros estudios tuvo como profesor a Martín Coutuño, hombre de prensa y teatro, que inculcó en él una profunda pasión por el periodismo, pasión que le llevaría a abandonar la carrera de medicina. Ya de lleno en el periodismo, trabaja junto a Julio Escobar la crónica teatral de la publicación *Última hora,* pasando posteriormente al *Telégrafo* como jefe de página, cargo que igualmente ostentaría en la publicación *El Mundo*. Alternaba dicha actividad con la escritura de sainetes y revistas escénicas. La aproximación definitiva al mundo artístico se produce en un viaje que realiza a Estados Unidos y Europa, vinculándose con la empresa *Artistas Unidos* para cuyas películas escribe sobreimpresos y dobles partituras. A finales de los años treinta viaja a Chile como autor de la compañía de revista encabezada por Discépolo y Tania. Posteriormente su contacto con Gardel impulsaría definitivamente su carrera hacia el tango.

Las letras de Le Pera también contaron con importantes críticas destacando entre ellas las realizadas por Homero Manzi, pues según dicho artista se creaba un estereotipo de persona canchera y tierna, reo, gentil, enamorado y derecho que no obedecía a la realidad del argentino habitual de la callle. Su leyenda negra fue alimentada además porque en muchas de sus letras la influencia de Amado Nervo resulta demasiado patente y clara, llegando algunas veces casi al plagio, siendo especialmente la canción de *El día que me quieras* un claro ejemplo de lo que decimos.

La auténtica filosofía que destilan algunas de su letras serían dignas de análisis por cualquier profesional que se dedicara al estudio del comportamiento humano. Frases tan proverbiales como: *veinte años no es nada, siempre se vuelve al primer amor, la vergüenza de haber sido y ya no ser*, constituyen una actitud ante la vida que conformará un lenguaje tanguero de honda personalidad.

RETRATO - TANGO (a Buenos Aires)

Ella y yo caminamos por Corrientes al dosmil.
Son las tres y cuarto de la tarde.
En busca del pan.
Los coches transcurren.
El sol es implacable aunque los
termómetros invisibles del ambiente marcan veinticuatro.
Los kioskos son azules marinos como el mar.
Los diarios escupen las noticias.
Un criollo en bicicleta conduce carnes.
El colectivo humea un rudio insoportable.
El hombre solo sorbe de su mate canciones calcinándose.
Ella y yo nos arrastramos por la vereda cansina.
Un rascacielos en el piso llora.
Hay tango en el anverso y el reverso.
Las gentes son hormigas que no lloran.
Los niños sin juguetes emulan a los astros.
Argentinos. Verdes pastos. Palos borrachos *
se embriagan. Ella es un gesto serio.
Yo soy como aquel gesto triste. Ella no habla.
Yo arrastro cierta impotencia, pero
por debajo de mi tórax, mascullo felicidad.
Y me acuerdo de antes, pero de España,
lo aseguro, no me acuerdo.
Me pican los mosquitos que anoche me picaron.
Me pican en el puerto. Llamado Medrano.
Dejar de ser poeta. Temo
dejar de ser humano. Temo transformarme.
Ser un hombre. Desgajar la unión.
Una semana hace me casé.
Con un ángel azul andino. De Teruel.
Temo mi rareza. Me excita mi suicidio. El
otro día, la otra noche, romántico
un gil se sucidaba. Polícias parcos
torturaban las esquinas.
De pronto un banco. Sin rubor. En mi
cansancio, afirmo, firmo. Ella
me da la mano. Ella me mira. Toma
mi mirada. Me gusta el mar. Pero no lo digo.
Y tantas otras cosas pudiere decir... Ando
o mejor dicho camino. Caminamos ambos
mejor dicho, por corrientes ya al mil.
Debiera realizar algunas cosas. Cartas. Debiera
decirle al mar: te debo un trino. Y anda
amada esposa, caminá. Antes
de que reviente, un tango malevo te daré.
Un tango malevo por Corrientes. Y en la
avenida del Callao te llevaré al Opera.
Ahora no. Ahora es tu gesto serio. Ahora
es mi gesto triste. Camina. Te debo un tango.
Ahora, ahorita, caminemos señorita, otro tanto...

José Carlos de la Fuente
Febrero 1990, Buenos Aires

* **Palo borracho:** árbol típico argentino, de tronco aglobado y espinas en el mismo.

Como transportamos la agresividad del día a día al baile

Bailar el tango ¿qué es?, ¿con qué otro baile se puede comparar?. ¡Pienso, medito! y me doy cuenta que con ninguno. Para saber lo que es hay que cerrar los ojos, escuchar la música, dejarse llevar por ella, porque ésta nos transporta suavemente al movimiento de los pies y a sentir el abrazo de la pareja.

Es con este deseo que, desprevenidamente, llegamos al baile, felices y temblando de emoción para emprender la aventura de a dos que es bailar el tango. Luego se instala la agresividad y se rompe el encanto, ya que se echa de la pista al principiante que con dificultad da sus primeros pasos. ¡Quién en algún momento no ha comprobado el efecto de un empujón, un codazo o una patada!.

Propongo a todos revertir dicha agresividad y poner en práctica las normas conocidas de educación, respeto y cortesía hacia los demás.

Pensad que en el tango todas las figuras, giros y pasos están pensados para no molestar a nadie. Medid previamente el espacio antes de realizar determinada figura y no efectueis pasos largos si la pista está demasiado poblada. Y está de más decir que en la pista el hombre es el que guía y quien debe de cuidar de su pareja en todo momento.

Creo que entre todos lo podemos lograr.

Domingo Rey

TANGO-NOTICIARIO

XI Festival Internacional de Tango de Granada

Del 11 al 14 de Marzo se va a celebrar el más prestigioso y veterano en nuestro país. A continuación presentamos de forma abreviada la programación:

El **miércoles 10** se inaugura a las **20 h**. en el **Ayuntamiento de Granada**.
En el **Teatro Isabel la Católica**, a las **21 h**:
Jueves 11 - Estreno poético de *"Elogio de la sombra"* , con motivo del centenario de *Jorge Luis Borges*, y música en homenaje al compositor y cantante *Virgilio Expósito*. Después bailan *Leo y Eugenia*, *Alicia Orlando y Claudio Barneix* y la pareja afincada en Granada *Marta y Manuel*, que acompañaron al recientemente fallecido Carlos Acuña, en su última gira por España.
Viernes 12 - Canta el cuarteto vocal femenino ***Flores Negras*** y se estrena *"Encuentro a orillas del sueño"* también dedicado a Borges.
Sábado 13 - Llegado de la ciudad de La Plata, el cantante ***Roberto Pavitti "Caracol"*** ofrece su espectáculo. Además concierto a cargo del ***Quinteto de la Fundación Astor Piazzolla***, dirigido por *Fernando Suárez Paz*.
Domingo 14 - Música, voces y baile en *"Tango total"* desde la Córdoba de Argentina.

Van a desarrollarse otras actividades paralelas:
Seminario "Escuela Global de Tango Granada 99" en la Biblioteca de Andalucía.
Fiestas en el Hotel Alhambra Palace, los días 11, 12 y 13 a las **23,30 h**.
Conferencias en la Universidad de Granada.
Ciclo de Cine dedicado al Tango en el Cineclub Universitario.
Clases de Tango-Danza

El abono general para todo el festival cuesta 11.000 ptas (incluye entrada todos los días al teatro, inscripción al curso, entrada a las tres fiestas y a las tres películas). Más información en tfnos: 958-294219 y 958-272233

C.I.T.A. Buenos Aires 99

Como anunciamos en la portada el **Primer Congreso Internacional de Tango Argentino** va a celebrarse en Buenos Aires del **21 al 28 de marzo.**
Habrá diferentes tipos de **clases**: Fundamentos del Tango, Estilo Milonguero, Estilo Abierto, Técnica de la Mujer, Técnica del Hombre, Adornos, Ritmo y Musicalidad, Improvisación, Tango Fantasía, Clases Magistrales, Milonga, Vals.
El **precio** de inscripción total (clases, bailes, exhibiciones) es de **700 dólares** por persona. Información general, reservas e inscripciones, a partir del 1 de marzo en:
Cochabamba 444 - Buenos Aires, Capital Tel: (54-11)4-361-9050 (de 14.00 a 18.00 h)
Internet - http://www.cosmotango.com

SENTIR EL TANGO

Buenos Aires está a orillas del Río de la Plata y Zaragoza a orillas del Río Ebro. Su clima es húmedo y marítimo y el nuestro seco y continental. Allá cantan tangos y aquí jotas. Su acento es muy similar al nuestro, casi idéntico. Aquello es América del Sur y esto es Europa del Sur. Se ponen lengue en el cuello y nosotros cachirulo en la cabeza. O sea, que somos exactamente iguales en todo ... hasta en los "buenos aires": ellos tienes a Buenos Aires y nuestro "Buenosaires" es el cierzo. En lo único que nos diferenciamos es en que ellos bailan tango y nosotros lo intentamos. Pero esto es una sutileza.

Y dicho esto pasemos a comentar brevemente los CDs que corresponden a este mes de marzo de "buenos aires".

El CD-13 nos presenta nuevamente a ANIBAL TROILO esta vez asociado a FLOREAL RUIZ. Junto con Gardel, A. Troilo "pichuco" es la figura más popular y representativa del tango. Junto con sus músicos acompañó a la flor y nata de los cantantes porteños y supo sacar de cada uno de ellos lo mejor que tenían. Por la orquesta del "gordo" pasó lo mejor del olimpo tanguero; no olvidemos, por ejemplo, que Piazzolla empezó con él. Floreal Ruiz, "el tata Ruiz", es otro de los grandes del tango cantado; excelente intérprete con buenos matices, que hizo especial incapié en la articulación y acentuación de determinadas palabras. Su estilo influyó en muchos cantantes y de manera especial en Goyeneche y Sosa, que reconocieron haber aprendido mucho de él.

El CD-14 también es especial: JUAN D'ARIENZO, "el rey del compás", tiene el apodo bien ganado. Fué violinista y empezó desde muy niño, alternando sus estudios en el conservatorio con sus actuaciones. Constituyó su propia orquesta, pero fue la asociación con el pianista Rodolfo Biaggi ("manos brujas"), que se incorporó unos años más tarde, lo que pondría la guinda al conjunto y de esa manera sus versiones adquirieron el ritmo electrizante característico que tanto gusta a los bailarines. Su estilo es inconfundible, muy marcado, y cuando en una milonga todo el mundo está en la pista bailando, es casi seguro que está sonando D'Arienzo.

Con el Cd-15 nos visita ALBERTO MARINO, "la voz de oro del tango". Nació en Italia pero su familia se trasladó pronto a Argentina. Estudió canto en el conservatorio y, aunque sus inquietudes iban por la lírica, pronto se pasó al tango. Esto se nota en la depurada técnica al cantar de la que hizo gala a lo largo de su carrera. También trabajó con "pichuco". Voz extraordinaria, cálida y muy meridional, le dió a los tangos un tinte melancólico y añorante propio del sentir italiano.

El CD-16 es nuevamente para ASTOR PIAZZOLLA. Poco que decir de él porque ya está todo dicho, y además en la revista de febrero, en la página 2, viene una referencia de este músico inigualable y único, probablemente como se dice en la colección, el más universal de todos los músicos argentinos. Añadir que el CD lo integran tangos clásicos de la Guardia Vieja en versión de Piazzolla. Escuchadlo... y desde luego se puede bailar.

Que los idus de marzo nos traigan un boreas propicio y con la protección de los dioses del olimpo tanguero y bajo sus auspicios arribemos a buen puerto milonguero. **E. Barreiro**

¡IN MEMORIAM!

Ante la reciente desaparición de tres artistas profundamente ligados al Tango, queremos recordarles aquí con algunos apuntes biográficos sin olvidar que el mejor homenaje que podemos hacerles es escuchar sus canciones.

El cantante argentino de tangos **Carlos Acuña** falleció el viernes 19 de febrero en Buenos Aires, a los 82 años. El intérprete del legendario tango *El día que me quieras* ha muerto en la ciudad bonaerense en la que pasó sus últimos años. *La calesita*, *El patio de la Morocha* y *Uno* son los más populares tangos que el cantante grabó con el conocido compositor Mariano Mores. Antes de ser popular actuó en numerosos cafés y salones de Buenos Aires, cantando tangos, pero sólo compuso uno, *Boliche*.

Carlos Acuña durante su larga estancia en España, visitó en numerosas ocasiones Zaragoza, donde interpretó sus conocidos tangos en distintos teatros y salas de fiestas de la ciudad.

Tania, la popular viuda de Enrique Santos Discépolo, española nacida en Toledo, nos ha dejado a la edad de 99 años. En el último viaje realizado por los Reyes de España le fue entregada por éstos el Gran Lazo de Isabel La Católica.

Tania empezó bailando cuplés en Epaña, viajando posteriormente a la Argentina para dedicarse de forma ya exclusiva al tango. Formaría pareja con Discépolo creando ambos compañía propia.

Ambos actuaron por España y se recuerda con especial agrado su presentación en Barcelona en el Coliseum allá por 1935, en que por primera vez exigen a sus músicos que se despojen del disfraz gaucho y actúen de traje oscuro.

El mundo del tango acaba también de decir adiós al argentino **Roberto Rufino**. Había nacido en 1922 en el barrio del Abasto de Buenos Aires y comenzó su carrera artística cuando era solo un adolescente.

Fue uno de los vocalistas que cantó con más orquestas. Colaboró, entre otras, con las orquestas de Antonio Bonavena y Francini-Pontier, el conjunto de Carlos di Sarli, la agrupación de Emilio Orlando o el propio Anibal Troílo.

Grabo más de cuarenta discos haciendo famosos temas como *Mañana zarpa un barco* o *Cascabelito* y algunos tangos de los que era autor: *Como nos cambia la vida*, *El bazar de los juguetes*, etc.

ACTIVIDADES DE TANGO PARA ESTE MES

Para el mes de **Marzo**:

- La **Milonga de "El Prior"**, espacio tanguero para los **domingos de 21h. 30m. a 0h.15m.**
- Recordaros también la **"Milonga del 28"**, el **tercer sábado** de cada mes en el **Casino de Peñaflor**. Este mes la fecha es el **20 de marzo**.
- La Milonga de Concierto-Sentido no empezará, como estaba previsto, en el mes de marzo. Os mantendremos informados del momento en que se abra este nuevo espacio tanguero.
- **Tango cantado** en **Concierto-Sentido**, Pza. Salamero, el **miércoles 9 de marzo** hacia las **21h. 30m.**
- Todos los **martes y jueves** por la tarde-noche a partir de las **21.00 h.** en el **Zeppelin** (c/ Ricla nº 9) tenéis la oportunidad de bailar tangos y otro tipo de ritmos con **Nicolás**.
- La **Milonga de Casablanca**, todos los **martes** a partir de las **22h.** en el restaurante de la gasolinera de Casablanca.
- **Festival de Historia del Tango** en **Fabara** (Caspe) el día **13 de Marzo** a las **19h.30m.** en el **Casino** del pueblo. Todos los interesados en participar que llamen al presidente (976594852) a la mayor brevedad posible; después de la actuación habrá un picoteo y es preciso, para la organización, conocer el número aproximado de participantes.
- **Actuación** en **Centro de Día CAI-OZANAM** de la tercera edad en la C/ Venecia, Torrero, el día **15 de marzo** a las **17h.30m.** (tres o cuatro parejas). Interesados ponerse en contacto con el presidente.

Miguel Ángel

APRENDER TANGO EN ZARAGOZA

- Desde hace dos años imparte clases de tango, a lo largo de la semana, **José Carlos de La Fuente**, pertenciente a la **Escuela Dinzel** de Buenos Aires al que conocéis la mayoría de los socios y lectores de la revista (tfno. 976-597132).
- Actualmente, los martes da clases también el maestro milonguero **Domingo Rey** (tfnos. 93-8941357 y 619-251676). Después de las clases hay una **milonga con orientación, abierta y gratuita**.
- **El GaraGe**, en colaboración con el Ayuntamiento de Zaragoza, ofrece clases gratuitas a jóvenes los miércoles, con Miguel Ángel y Julia de monitores (tfno. 976-594852)

ASAMBLEA

Como estaba anunciado se reunió en sesión Ordinaria Anual la Asamblea General de nuestra Asociación. Especialmente para informar a aquellos socios que no pudistéis acudir, la Junta Directiva envía con esta revista una hoja/resúmen de los asuntos tratados, conclusiones, planes para el año 1999 y el nombramiento como nuevo socio de honor al famoso humorista Gila.

Todos los asistentes dieron buena muestra de su interés por el Tango y por la Asociación sin levantarse de la silla desde las 8,30 hasta las 12,30. Tras el debate y las conclusiones una breve cena, para calentar motores y... ¿cómo no? una ambientada milonga cerraba la sesión.

Desde la Redacción de CORAJE queremos dar la enhorabuena a Pedro y Emi, los nuevos Vicepresidentes y a todos nuestro deseo de que juntos caminemos muchos "kilómetros de tango".

NUESTRA BIBLIOTECA

"La adquisición de material fonográfico, videográfico y bibliográfico, asi como su clasificación y archivo para el uso de los socios" es uno de los fines de nuestra asociación. Los socios interesados en la consulta o el préstamo de los fondos han de ponerse en contacto con la secretaria quién para el conocimiento de todos comunica la relación de libros, revistas y videos con la que de momento cuenta El GaraGe, así como las normas de préstamo:

LIBROS

Dinzel, Rodolfo. **SISTEMA DINZEL DE NOTACIÓN COREOGRÁFICA**. Buenos Aires, Editorial Corregidor, 1998
Dinzel, Rodolfo. **EL TANGO, UNA DANZA. ESA ANSIOSA BÚSQUEDA DE LA LIBERTAD**. Buenos Aires, Corregidor, 1994
Gobello, José; Amuchástegui, Irene. **VOCABULARIO IDEOLÓGICO DEL LUNFARDO**. Buenos Aires, Corregidor, 1998
Jiménez, Francisco. **ASI NACIERON LOS TANGOS**. Buenos Aires, Corregidor, 1998
Palacio, Jorge. **EL HUMOR EN EL TANGO**. Buenos Aires, Corregidor, 1998
Gottling, Jorge. **TANGO, MELANCÓLICO TESTIGO**. Buenos Aires, Corregidor, 1998
Labraña, Luis; Sebastián, Ana. **TANGO, UNA HISTORIA**. Buenos Aires, Corregidor, 1992
Requeni, Antonio. **CRONICÓN DE LAS PEÑAS DE BUENOS AIRES**. Buenos Aires, Corregidor, 1986
MANO A MANO: NARRADORES ARGENTINOS Y ARAGONESES. Zaragoza, Ayuntamiento; La Plata, Municipalidad, 1997
TANGO MAGIA Y REALIDAD. 20 MIRADAS SOBRE UNA AVENTURA QUE NO CESA. Buenos Aires, Editorial, 1998

REVISTAS

ABS nº 1 septiembre 1998, nº 2 octubre 1998, nº 3 noviembre 1998, nº 4 diciembre 1998, nº 5 enero 1999, nº 6 febrero 1999
Color de Tango nº 2 mayo 1998
Sucesos Argentinos nº 2 junio 1998
El Tangauta nº 3 noviembre 1998
Tangoneón nº 11 mayo 1998, nº 13 octubre 1998, nº 14 diciembre 1998

Para ser usuario de los fondos documentales de la Asociación, es requisito estar asociado teniendo actualizado el carné que lo acredite como socio de la misma en el momento de solicitar el préstamo.

VIDEOS

Las Galias - Zuera (julio 1998)
Clases Dinzel (octubre 1998)

Todo usuario de los fondos se responsabilizará sobre cualquier deterioro que sufra el material facilitado durante el tiempo que duren los préstamos. Los usuarios están obligados a revisar que los materiales facilitados se encuentren en perfecto estado físico.

Los usuarios tendrán el derecho a presentar iniciativas, opiniones y quejas sobre los servicios de préstamo a la secretaria o a cualquier miembro de la Junta Directiva.

El incumplimiento en la fecha de devolución de un préstamo, genera sanción de un mes sin servicio de préstamo de los fondos, pues este incumplimiento afecta la posibilidad de préstamo a todos los usuarios de la Asociación.

EL CHABÓN

¡¡Ya está bien de oir que el tango es triste por naturaleza!!, nada más alejado de la realidad, os aconsejo la audición de, por ejemplo, (de los muchos temas humorísticos que existen) *¡Cuidado con los cincuenta!*, *La mina del Ford*, *Victoria*, *Chorra* y un largo etcétera.

¿Cúando se acabará nuestra diáspora?. Los miembros y las mujeres de nuestra asociación todavía no hemos encontrado acomodo en lo referente a un lugar en el que ubicarnos definitivamente. Primero bailamos en el café Praga, posteriormente en la cueva del Ali-baba y ya cuando íbamos habituándonos al Prior surge un nuevo local, el Concierto Sentido. Por cierto, ya parece que han desaparecido los detalles y amabilidades a las que fuimos sometidos en El Prior (comentarios agresivos por parte de los camareros, desaparición de bebidas a medio consumir e invitación al patinaje artístico).

Los aficionados al tango estamos de enhorabuena, pues no sólo la asociación sigue creciendo en número de socios, sino que además la oferta de baile también se ha diversificado y enriquecido ya que, desde hace poco, en Zaragoza, imparte enseñanza un nuevo profesor. Se llama Domingo Rey, que sumándose a la oferta de nuestro habitual profesor, José Carlos de la Fuente, están convirtiendo Zaragoza en una ciudad de referente obligado para aquellos que bailan tango.

UN SEGUNDO... UN TANGO... LA ETERNIDAD...

Está apoyado en la columna del rincón. Cada noche de las que viene por este antro bajo la piel de la tierra la visita, a su lado conversa consigo mismo sobre el sentido de la vida y el misterio del amor. A veces también baila y después desaparece. Pero hoy no se ha despegado de su equilibrada compañera y perdido en sus propios laberintos, casi no es consciente, pero aún bañado por la tenue luz, su mirada observa la figura de una chica al fondo del local. Un sentimiento le impulsa a provocar el encuentro. La milonga que suena es demasiado animada y decide esperar para sacarla a bailar; entre tanto no deja de contemplarla, su rostro es misterioso, y el cálido gesto de sus labios dulcifican esta espera. Cuando cesa la alegre melodía se dirige hacia ella en línea recta, pero el temor de que algún osado tipo se adelante le acelera y su caminar se va tornando chambón, tropieza con una pareja abrazada y una solitaria silla, apareciendo detrás de ella por sorpresa. Por un instante duda, pero se tranquiliza y comienza a sentir cada impulso en su interior, al igual que la saeta de un medidor de tiempo en el recorrido por su esfera.

En el primer instante la roza en el hombro y gira. -Quiero bailar contigo, le expresa y deja pasar una pausa- Ella lo mira en silencio, en su rostro se aprecia una leve sonrisa, pero también pudiera ser de serena tristeza. Sus azules ojos muy abiertos se muestran como el misterio del Mar y después sus párpados caen y alzan como una apacible ola. Es la respuesta. Ella comienza a caminar con la sinuosa cadencia de una péndola y desciende los cinco escalones que los separan de la pista como si se deslizara por una suave pendiente; él la sigue en diagonal, medio paso por detrás, acompañándola con el gesto de su mano en su vestido negro ligeramente holgado por la espalda; en la ensoñación olvida un peldaño, pero no cae. Ella detiene su avance en el instante preciso del final de un cuarto de tiempo y gira marcando el punto exacto sobre el suelo.

El silencio se escucha en murmullos cercanos y el espacio entre ambos está en blanco, pero él percibe una sutil corriente. Las parejas recorren la pista, unas hacia afuera y otras que la invaden como dos inmensos péndulos contrarios; la música no suena. Mira a la chica de soslayo descubriendo que sus ojos están fijos en su pecho como si acechara en su latido, pero no le intimida, es una mirada abierta, que observa hacia adentro. El movimiento de gente a su alrededor cesa.

Sus vivencias y experiencias son un enigma para el otro, incluso sus nombres; ahora están juntos; será como siempre un simple baile, cinco minutos de comunicación poco transcendente, pero en la mirada de él se adivina la rebeldía, y en la de ella la esperanza de que algo mágico sea creado; también existe la desconfianza por tantas chispas de esperanza nacidas y consumidas. Ahora están frente a frente, justo en el preciso instante en que pueden expresarse. El quisiera ser generoso, entregarse por entero, y ella parece abierta a recibirlo todo, pero la impotencia suele acompañar a su deseo, dejándolo en intentos malogrados.

La quietud casi pesa, como si la inerte bola del tiempo se hubiera parado en su propio centro y le invade una intensa vacilación -¿Qué le impide penetrar mas allá de la mente, o de la cárcel de su cuerpo...? ¿Por que no puede percibir un instante de felicidad, de la que tantos hablan, escriben o predican...? ¿Acaso es una obsesión de su locura y está ciego, o será tras la muerte cuando viva la experiencia...? Siempre ha escuchado infinidad de respuestas de los demás que buscaban resolver su duda, pero él solo quiere una. La de vivirlo. En ese momento quisiera gritar al mundo su impotencia, pero ya es tarde, suena la primera nota y la manecilla invierte su recorrido en el misterio de sumergirse por lo oculto.

M. Bermejo

LO SABÕAS...

Los poemas musicados de Borges y grabados en los estudios de Sonoland S.A. en Madrid en 1976 (que fueron supervisados personalmente por él) y cantados por Jairo, con arreglos y dirección de Ricardo Miralles dieron lugar a un hermoso libro de partituras editado por la editorial Lagos. Dicha composición resultó prohibida apareciendo en distintas emisoras los discos rayados con clavos por los responsables de la dictadura militar. Sus versos estaban dedicados a negros *Milonga de los morenos*, a indios *Milonga del infiel*, a pendencieros *Milonga de Calandria* y, para peor, dejaban mal parado al ejército y sus guerras *¿Dónde se habrán ido?*. La sensibilidad de Borges hacia los más desfavorecidos fue siempre seña de su controvertida identidad.

El disco *Soul of the Tango* *(Alma de Tango)* de **Yo Yo Ma** , músico chino-estadounidense ha recibido uno de los premios Grammy.
Se trata de uno de los mejores discos de musica de Piazzolla sin Piazzolla. Este virtuoso chelista, grabó una antología brillante de Astor: *Libertando, Mumuki, Milonga del Angel* etc, acompañado de algunos músicos que tocaron con el compositor marplatense: Marconi, Agri, Malvicino, Console, Gandini. El resultado alcanzó tanta calidad que ha sido merecidamente premiado.

PASO A PASO

El paso básico

Tú y yo, somos uno y el silencio.
Ya no hay más.
Pero si ese silencio, celoso,
quiere hablar de sí mismo,
vamos al dos y al tres con él.
Él sigue, cuatro, cinco, seis, siete...
hasta llegar al ocho,
sin encontrar salida al laberinto.
Su rescate te cuento.

*

El aprendizaje

¿Errores? ¡Claro!
Aunque en la danza, dices, ya está
contemplado el tiempo
para superarlos.
¡Qué vertigo!
Cuando me hablas te miro
y el tiempo se detiene
¡Qué misterio!

*

*(Fragmento: **"El tango con Darío"**)*

Los Socios que deseen publicar en la revista sus cartas o escritos pueden enviarlos a la dirección postal o electrónica de la Asociación. La extensión máxima será de 10 líneas.
Se aceptan también colaboraciones de todas aquellas personas interesadas en el tema, siendo imprescincible en este caso indicar el nombre del autor, su domicilio y teléfono.
La Redacción del GARAGE se reserva el derecho de publicarlos, así como de resumirlos o extractarlos.

EL CHABÓN

¡¡Ya está bien de oir que el tango es triste por naturaleza!!, nada más alejado de la realidad, os aconsejo la audición de, por ejemplo, (de los muchos temas humorísticos que existen) *¡Cuidado con los cincuenta!*, *La mina del Ford*, *Victoria*, *Chorra* y un largo etcétera.

¿Cúando se acabará nuestra diáspora?. Los miembros y las mujeres de nuestra asociación todavía no hemos encontrado acomodo en lo referente a un lugar en el que ubicarnos definitivamente. Primero bailamos en el café Praga, posteriormente en la cueva del Ali-baba y ya cuando íbamos habituándonos al Prior surge un nuevo local, el Concierto Sentido. Por cierto, ya parece que han desaparecido los detalles y amabilidades a las que fuimos sometidos en El Prior (comentarios agresivos por parte de los camareros, desaparición de bebidas a medio consumir e invitación al patinaje artístico).

Los aficionados al tango estamos de enhorabuena, pues no sólo la asociación sigue creciendo en número de socios, sino que además la oferta de baile también se ha diversificado y enriquecido ya que, desde hace poco, en Zaragoza, imparte enseñanza un nuevo profesor. Se llama Domingo Rey, que sumándose a la oferta de nuestro habitual profesor, José Carlos de la Fuente, están convirtiendo Zaragoza en una ciudad de referente obligado para aquellos que bailan tango.

UN SEGUNDO... UN TANGO... LA ETERNIDAD...

Está apoyado en la columna del rincón. Cada noche de las que viene por este antro bajo la piel de la tierra la visita, a su lado conversa consigo mismo sobre el sentido de la vida y el misterio del amor. A veces también baila y después desaparece. Pero hoy no se ha despegado de su equilibrada compañera y perdido en sus propios laberintos, casi no es consciente, pero aún bañado por la tenue luz, su mirada observa la figura de una chica al fondo del local. Un sentimiento le impulsa a provocar el encuentro. La milonga que suena es demasiado animada y decide esperar para sacarla a bailar; entre tanto no deja de contemplarla, su rostro es misterioso, y el cálido gesto de sus labios dulcifican esta espera. Cuando cesa la alegre melodía se dirige hacia ella en línea recta, pero el temor de que algún osado tipo se adelante le acelera y su caminar se va tornando chambón, tropieza con una pareja abrazada y una solitaria silla, apareciendo detrás de ella por sorpresa. Por un instante duda, pero se tranquiliza y comienza a sentir cada impulso en su interior, al igual que la saeta de un medidor de tiempo en el recorrido por su esfera.

En el primer instante la roza en el hombro y gira. -Quiero bailar contigo, le expresa y deja pasar una pausa- Ella lo mira en silencio, en su rostro se aprecia una leve sonrisa, pero también pudiera ser de serena tristeza. Sus azules ojos muy abiertos se muestran como el misterio del Mar y después sus párpados caen y alzan como una apacible ola. Es la respuesta. Ella comienza a caminar con la sinuosa cadencia de una péndola y desciende los cinco escalones que los separan de la pista como si se deslizara por una suave pendiente; él la sigue en diagonal, medio paso por detrás, acompañándola con el gesto de su mano en su vestido negro ligeramente holgado por la espalda; en la ensoñación olvida un peldaño, pero no cae. Ella detiene su avance en el instante preciso del final de un cuarto de tiempo y gira marcando el punto exacto sobre el suelo.

El silencio se escucha en murmullos cercanos y el espacio entre ambos está en blanco, pero él percibe una sutil corriente. Las parejas recorren la pista, unas hacia afuera y otras que la invaden como dos inmensos péndulos contrarios; la música no suena. Mira a la chica de soslayo descubriendo que sus ojos están fijos en su pecho como si acechara en su latido, pero no le intimida, es una mirada abierta, que observa hacia adentro. El movimiento de gente a su alrededor cesa.

Sus vivencias y experiencias son un enigma para el otro, incluso sus nombres; ahora están juntos; será como siempre un simple baile, cinco minutos de comunicación poco transcendente, pero en la mirada de él se adivina la rebeldía, y en la de ella la esperanza de que algo mágico sea creado; también existe la desconfianza por tantas chispas de esperanza nacidas y consumidas. Ahora están frente a frente, justo en el preciso instante en que pueden expresarse. El quisiera ser generoso, entregarse por entero, y ella parece abierta a recibirlo todo, pero la impotencia suele acompañar a su deseo, dejándolo en intentos malogrados.

La quietud casi pesa, como si la inerte bola del tiempo se hubiera parado en su propio centro y le invade una intensa vacilación -¿Qué le impide penetrar mas allá de la mente, o de la cárcel de su cuerpo...? ¿Por que no puede percibir un instante de felicidad, de la que tantos hablan, escriben o predican...? ¿Acaso es una obsesión de su locura y está ciego, o será tras la muerte cuando viva la experiencia...? Siempre ha escuchado infinidad de respuestas de los demás que buscaban resolver su duda, pero él solo quiere una. La de vivirlo. En ese momento quisiera gritar al mundo su impotencia, pero ya es tarde, suena la primera nota y la manecilla invierte su recorrido en el misterio de sumergirse por lo oculto.

M. Bermejo

LO SABÕAS...

Los poemas musicados de Borges y grabados en los estudios de Sonoland S.A. en Madrid en 1976 (que fueron supervisados personalmente por él) y cantados por Jairo, con arreglos y dirección de Ricardo Miralles dieron lugar a un hermoso libro de partituras editado por la editorial Lagos. Dicha composición resultó prohibida apareciendo en distintas emisoras los discos rayados con clavos por los responsables de la dictadura militar. Sus versos estaban dedicados a negros *Milonga de los morenos*, a indios *Milonga del infiel*, a pendencieros *Milonga de Calandria* y, para peor, dejaban mal parado al ejército y sus guerras *¿Dónde se habrán ido?*. La sensibilidad de Borges hacia los más desfavorecidos fue siempre seña de su controvertida identidad.

El disco *Soul of the Tango* *(Alma de Tango)* de **Yo Yo Ma** , músico chino-estadounidense ha recibido uno de los premios Grammy.
Se trata de uno de los mejores discos de musica de Piazzolla sin Piazzolla. Este virtuoso chelista, grabó una antología brillante de Astor: *Libertando, Mumuki, Milonga del Angel* etc, acompañado de algunos músicos que tocaron con el compositor marplatense: Marconi, Agri, Malvicino, Console, Gandini. El resultado alcanzó tanta calidad que ha sido merecidamente premiado.

PASO A PASO

El paso básico

Tú y yo, somos uno y el silencio.
Ya no hay más.
Pero si ese silencio, celoso,
quiere hablar de sí mismo,
vamos al dos y al tres con él.
Él sigue, cuatro, cinco, seis, siete...
hasta llegar al ocho,
sin encontrar salida al laberinto.
Su rescate te cuento.

*

El aprendizaje

¿Errores? ¡Claro!
Aunque en la danza, dices, ya está
contemplado el tiempo
para superarlos.
¡Qué vertigo!
Cuando me hablas te miro
y el tiempo se detiene
¡Qué misterio!

*

*(Fragmento: **"El tango con Darío"**)*

Los Socios que deseen publicar en la revista sus cartas o escritos pueden enviarlos a la dirección postal o electrónica de la Asociación. La extensión máxima será de 10 líneas.
Se aceptan también colaboraciones de todas aquellas personas interesadas en el tema, siendo imprescincible en este caso indicar el nombre del autor, su domicilio y teléfono.
La Redacción del GARAGE se reserva el derecho de publicarlos, así como de resumirlos o extractarlos.

LUNES

Italia Unita 9512100 - **La Ideal** 6018234 - **Los Andes** 8548141 - **Park Lane** 3112984 - **Mundo Latino** 8255811 - **Regin - Siglo XX** 8572731 **Volver** 3225100

MARTES

Almagro 7747454 - **El Mojón** 3713660 - **Gloria** Sólo 1er martes/mes **Mariano Acosta - Moreno - Negracha** 3617559 - **Nostalgia** 5677036 **Regin** - **Sans Souci** 5232949 - **Siglo XX** 8572731

MIÉRCOLES

Belgrano - **Dorado** - **La Ideal** 6018234 - **La Viruta Tango** 8324105 - 8562375 **Negracha** 3617559 - **Porteño del Morón** 6290941 - **Regin - Rodriguez** 5815189 - **Savoy** - **Siglo XX** 8572731 - **Sin Rumbo** 5719577-5740972

JUEVES

Aspic - **Augusteo** 3751138 - **Círc. de la Armada** 9033561 - **El Pial** 6124257 - **Italia Unita** 9512100 - **Juvenil Club** - **La Biblioteca** 5420818 - **Los Andes** 8548141 - **Moreno** - **Negracha** 3617559 - **Park Lane** 3112984 - **Regin** - **Reduci** 3050485 - **Siglo XX** 8572731 - **Volver** 3225100 - **Zapatos Rojos** 3836878

VIERNES

Almagro 7747454 - **Asturiano** 7912900 - **Augusteo** 3751138 **Belgrano** - **Cazadores** - **Círc. de la Armada** 9033561 - **Circ. Friulano** 2043384 - **Emilio Mitre** 3613115 - 8617322 - **El Abrazo** (Sólo a las 13 h.) 6833070 - 3260521 - **El Molino** 7747454 - **Gimar** 5022990 - **Gloria** - **Gricel** 9577157 - **Italia Unita** 9512100 - **Juvenil Club** - **La Argentina** 4137239 - 3716767 - **La Estancia** 3260330 - **La Ideal** 6018234 - **La Galería** - **Maragata** - **Mariano Acosta** 6124412 - **Negracha** 3617559 **Parakultural** - **Patio de San Telmo** - **Regin** - **Región Leonesa** 3016986 - 3052148 - **Reduci** 3050485 - **Sans Souci** 5232949 - **Sin Rumbo** 5719577 - 5740972 - **Siglo XX** 8572731 - **Social Rivadavia** 6328064 - **Volver** 3225100

SABADO

Almagro 7747454 - **América del Sur** 6716946 - **Mariano Acosta** 6124412 - **Augusteo** 3751138 - **Belgrano** - **Bohemios** 3070114 **Brisas de Liniers** 6443552 - **Canning** 8268351 - **Ciclón** 7090718 - **Círc. de la Armada** 9033561 - **El Molino** 7747454 - **Estudiantes del Norte** - **Gimar** 5022990 - **Gloria** - **Gricel** 9577157 - **Huracán** 2307863 - **Italia Unita** 9512100 - **Juvenil Club** - **La Argentina** 4137239 - 3716767 - **La Estancia** 3260330 - **La Galería** - **La Ideal** 6018234 - **La Viruta Tango** 8324105 -8562375 - **Moreno** - **Pedro Echagüe** 6128684 - **Planeta Tango** 3076183 - **Platense** 7956833 - **Recuerdos** 7525446 - **Reduci** 3050485 - **Región Leonesa** 3016986 - **Sans Souci** 5232949 - **Savoy** - **Social Rivadavia** 6328064 - **Sunderland Club** 5419776 - **Sin Rumbo** 5719577 - 5740972 - **Siglo XX** 8572731 - **Tangotan** 7961464 - 7973022 **Umbro** 2055881 - **Unidos de Pompeya** 2423596 - **Volver** 3225100

DOMINGO

Akarense 6512121 - **Almagro** 7747454 - **Antezana** - **Augusteo** 3751138 - **Belgrano** - **Círc. de la Armada** 9033561 - **Circ. Friulano** 2043384 - **Dorado** - **El Pial** 6124257 - **Fulgor** 7781511 - **Gimar** 5022990 - **Gloria** - **Gricel** 9577157 - **Golden** - **Italia Unita** 9512100 **Juvenil Club** - **La Argentina** 4137239 - 3716767 - **La Galería** - **Mariano Acosta** 6124412 - **Moreno** - **Negracha** 3617559 **Parakultural** - **Reduci** 3050485 **Rodriguez** 5815189 - **San Huberto** 6584341 - 4662474 - **Sans Souci** 5232949 - **Savoy** - **Siglo XX** 8572731 - **Umbro** 2055881 - **Tempo** 7511793 - **Volver** 3225100 - **Yupanqui** 6016131

VOCABULARIO

Definición de Lunfardo: Jerga que originariamente empleaba, en la ciudad de Buenos Aires y sus alrededores, la gente de mal vivir. En parte, se difundió posteriormente por las demás clases sociales y por el resto del país. (*Diccionario de la lengua española. Real Academia Española*, 21ª ed., Madrid, Espasa Calpe, 1992)

Palabras en lunfardo que aparecen en la letra del tango de la contraportada:

Malevo/a: Habitante del arrabal, maleante.
Pebeta: Muchacha

La nación | 17.02.99

El Tortoni, un anecdotario porteño
Cumple 140 años el café más antiguo de la ciudad

El local de Avenida de Mayo 825 vivió tertulias entre personalidades del siglo XX. La discusión entre poetas, escritores y políticos subió de tono y se hizo áspera. En el salón se temía una pelea. En un rincón, Benito Quinquela Martín, defensor a ultranza de la paz, llamaba con señas a Alfonsina Storni, que estaba a unos pasos de él. La poetisa subió discretamente al tablado y atacó con los versos de una de sus poesías. Corría 1930, y en el Buenos Aires de Hipólito Yrigoyen era una tarde nubosa. La pelea había cesado.

La anécdota figura entre los ricos recuerdos de uno de los clásicos salones porteños: el Tortoni, el café más antiguo de la ciudad. Ese lugar donde hoy, en pleno festejo de sus 140 años de vida, el choque de pocillos se mantiene inquebrantable y el ruido de cucharas no cesa. Como el "marche un cortado" que grita un mozo cerca de la máquina registradora, comprada hace más de 90 años.

El Tortoni respira historia y tradición. La de Carlos Gardel, Jorge Luis Borges, Cátulo Castillo, César Tiempo, Juan de Dios Filiberto, Marcelo T. de Alvear, Alfredo Palacios, Roberto Arlt, Lola Membrives Osvaldo Soriano: todos asiduos parroquianos del café de Avenida de Mayo 825.

Fundado a fines de 1858 por un francés de apellido Touan, el Tortoni funcionó originalmente en la esquina de Rivadavia y Esmeralda. El nombre del café hace honor a su homónimo, que Touan frecuentaba en París.

Alrededor de la década de 1880, el café se trasladó a Rivadavia 826, al mismo local que hoy ocupa y que, años más tarde, luego de la apertura de la Avenida de Mayo, tendría su puerta de entrada actual.

En 1926, el café tenía una selecta clientela, entre ellos un grupo de bohemios que de a poco se adueñó de las mejores mesas. Entonces, monsieur Curutchet, que compró el local a fines del siglo XIX, entendió que los hombres de letras precisaban un lugar para sus reuniones. La bodega de vinos del subsuelo fue, así, ese nuevo hogar.

El Tortoni reunía en su reducto a familias de la sociedad, sin olvidarse de los bohemios. Nacía la mítica "peña", integrada por artistas como Baldomero Fernández Moreno, Carlos de la Púa, Raúl González Tuñón, Alberto Mosquera Montaña, Leopoldo Marechal, entre otros.

La "peña" fue inaugurada el 25 de mayo de 1926, y desde ese día siguió su intensa vida entre tangos, obras de teatro y audiciones poéticas, hasta que desapareció, en 1943.

En el Tortoni todavía recuerdan las ensaladas de flores de Xul Solar o la Indian Tonic Cunnington que bebía Borges. También, a las diversas personalidades que cruzaron la puerta de Avenida de Mayo 825: José Ortega y Gasset, Federico García Lorca, Vittorio Gassman, Miguel de Unamuno, Hillary Clinton, Miguel de Molina o el rey Juan Carlos de España.

Hoy, el Tortoni se mantiene en pie, impregnado por recuerdos y la mística del viejo Buenos Aires.

¡¡¡ ULTIMA HORA !!!

El **Encuentro de Asociaciones de Aficionados al Tango** este año se celebrará los días **29 y 30 de mayo** en **Bilbao**. Recibiréis más información próximamente.

EL CHAMUYO

Buenos Aires:
la Ciudad - Tango

Los datos biográficos de Le Pera, letrista de "Mi Buenos Aires querido", los podéis leer en la página 2, por lo que no considero necesario reincidir en ello. Únicamente señalar que el papel de Le Pera en el mundo de la letrística del tango fue el de convertir las letras en un producto que llegase con facilidad al gran público que buscaba la Paramount con sus películas. Es por ello por lo que Le Pera hace un uso muy escaso, anecdótico podíamos decir, del lunfardo con el fin de hacer más comprensible para el gran público los temas tratados.

Creo que ninguna ciudad ha sido tantas veces cantada, añorada, soñada, reclamada..... como lo ha sido Buenos Aires. Es cantada por quienes viven en ella y a ella se sienten atados:

"*Buenos Aires me tiene apretado a su nombre / atrapado en sus calles, ambulando de a pie*" ("***Buenos Aires conoce***" - **Ruben Garello-**); "*No podría vivir con orgullo mirando otro cielo que no fuera el tuyo"* ("**Mi ciudad y mi gente" –Eladia Blázquez**-)

También le cantan y dialogan con ella quienes la tuvieron que dejar, quienes los azares de la vida a otros puertos arrastraron: "*Lejano Buenos Aires, ¡Qué lindo has de estar!... / Cómo habrá cambiado tu calle Corrientes...!! / Suipacha, Esmeralda, tu mismo arrabal!!"* ("***Anclao en Paris***" –**Enrique Cadícamo**-) "*Buenos Aires, suspirando por ti / bajo el sol de otro cielo"* ("***La canción de Buenos Aires***" –**Manuel Romero**-)

E incluso quienes la encuentran y se dejan seducir por su encanto: *"Hoy te encontré, Buenos Aires / por eso quiero cantar."* ("***Hoy te encontré Buenos Aires***" –**Hector Negro**-)

Evidentemente Buenos Aires es una ciudad que se hace querer: "*...no ves que Buenos Aires me llena de nostalgia...*" ("***Pueblito de provincia*** –**Homero Expósito**-)

Pero... ¿qué es lo que tiene esa ciudad para que sea tan ansiada, tan celebrada, añorada, especial? Buenos Aires "*Tiene noche y en su magia, / una gris melancolía... Buenos Aires tiene el vuelo de la paloma*" ("***Si Buenos Aires no fuese así***" –**Eladia Blázquez**-). Y esa ciudad "*...tiene prisa y nunca duerme...*" ("***Romance la ciudad***" –**Federico Silva**-) y en ella "*...fue el placer / compañero del dolor, / la dicha se hermanó a la pena / bajo el resplandor / de tus luces de color / el aire embriaga y envenena*!" ("***Noches de Buenos Aires***" –**Manuel Romero**-).

Buenos Aires es la ciudad cosmopolita que "*tiene alma de gorrión, nostálgico y febril" y en la que "atraviesan tan de prisa tantos parabrisas que la rosa huele a gasoil*" ("***Vamos Buenos Aires***" –**Juan Tavera**-) y dual: "*laberinto de rutina y de aventura... / ...ciudad nuestra, / laberinto de cordura y locura...*" ("***Porteña heroica***" –**Horacio Ferrer**-), en la que todo es posible ya que *"...fue un extraño laberinto, / diez idiomas, mil delirios, / gauchos, gaitas, tanos, sirios / y un milagro: convivir.*" ("***Buenos Aires es tu fiesta"*** –**Horacio Ferrer**-). "*Inventor del misterio, bandoneón gigantesco*" es como la denomina **Ruben Garello** en "***Mi Buenos Aires conoce***". Y es que la realidad dicta que "*el tango es el alma de Buenos Aires*" ("***El tango no tiene contra"*** –**Andrés Chinarro**-) "*...donde el tango nació*" ("***La canción de Buenos Aires***" –**Manuel Romero**-) por lo que "*mi Buenos Aires será todavía / ciudad de tango en la sangre y los pies*" ("***Ciudad de tango***" –**Ignacio Copani**-).

En definitiva Buenos Aires es una ciudad viva y como tal "*Buenos Aires es la vida / que maquina en cada esquina / y un enigma que descifran / los filósofos en un bar*" (***"Buenos Aires es tu fiesta***" –**Horacio Ferrer**-).

Es ese enigma el que se puede observar sentado, con un café, y mirando los ojos de quien ha vivido, o se ha dejado vivir, esa ciudad mientras te habla de ella, y te va inoculando lentamente el ansia de callejearla*: "San Juan y Boedo antiguo y todo el cielo; / Pompeya y más allá la inundación"* ("***Sur***" –**Homero Manzi**-).

PEIO LANDA

MI BUENOS AIRES QUERIDO

Letra de Alfredo Le Pera
Música de Carlos Gardel
Compuesto en 1934.

Mi Buenos Aires querido,
cuando yo te vuelva a ver,
no habrá mas penas ni olvido.
El farolito de la calle en que nací
fue el centinela de mis promesas de amor,
bajo su inquieta lucecita yo la vi
a mi pebeta luminosa como un sol.
Hoy que la suerte quiere que te vuelva a ver,
ciudad porteña de mi único querer,
oigo la queja de un bandoneón,
dentro del pecho pide rienda el corazón.

Mi Buenos Aires, tierra florida
donde mi vida terminaré.
Bajo tu amparo no hay desengaños,
vuelan los años, se olvida el dolor.

En caravana los recuerdos pasan
como una estela dulce de emoción,
quiero que sepas que al evocarte
se van las penas del corazón.

Las ventanitas de mis calles de arrabal,
donde sonríe una muchachita en flor;
quiero de nuevo yo volver a contemplar
aquellos ojos que acarician al mirar.
En la cortada más maleva una canción,
dice su ruego de coraje y de pasión;
una promesa y un suspirar
borró una lágrima de pena aquel cantar.

Mi Buenos Aires querido...
cuando yo te vuelva a ver...
no habrá mas penas ni olvido..

No hay duda a la hora de elegir entre las múltiples versiones de este tango: la versión original de Carlos Gardel grabada el 30 de Julio de 1934.